

英語であれこれ

第3回



キース・ドウソフ

Life of a Canadian in Japan

カナダ人の日本滞在記

Many people ask me what I miss most about Canada. Though I am very happy here in Japan I do like to think about all the things my friends and family back home are doing. I hope to share a little bit of my culture with you here. Hopefully you enjoy as I learn more about Japanese culture.

カナダのことを思い出して一番つらくなることは何ですか、と多くの人に尋ねられます。日本にいてとても楽しいですが、ふるさとの友達や家族がどうしてしているかはよく考えます。ほんのわずかですがカナダの文化を紹介し、皆さんと楽しく共有できたらと願います。私が日本文化を楽しく学んでいるように、皆さんも楽しんでいただけたら幸いです。

Thanksgiving: This is a special holiday that happens on the 2nd Monday in October. It is a big meal that the whole family enjoys. The popular food to eat is turkey with stuffing (bread and vegetables). This is served with lots of different food. There is no work on Thanksgiving since it is a holiday. America has Thanksgiving too but it is on a different day in November.

サンクスギビング（感謝祭）：10月の第2月曜日に行われる特別な祝日です。家族みんなでごちそうを囲んで楽しく過ごします。七面鳥に詰め物（パンや野菜）をした料理が特に人気です。さまざまな料理とともに供されます。「感謝祭」の祝日は、みんな仕事がお休みです。アメリカにも「感謝祭」はありますが、多少時期が異なり11月に行われます。

Halloween: Halloween is much more popular in Canada. Every year on October 31st children go to as many houses as possible and knock on the door. They say "Trick or Treat". This means give me a treat or I will play a trick on you. Adults give candy to the children. As a child I loved Halloween for this reason.

ハロウィン：ハロウィンは更に人気があります。毎年10月31日、子供たちは出来るだけ多くの家を訪れてドアをノックします。その際「トリック・オア・トリート」と言います。「ごちそうをくれなかったら、いたずらしちゃうぞ」という意味です。大人は子供たちにキャンディーを配ります。このような理由で、子供のころはハロウィンが大好きでした。



広野文芸欄

季節を詠む 時流を読む

広野町霜月句会 猪持行々子選

秋の夜や教え子よりの長電話
ふるさとの高倉山の夕しぐれ
宮下 純子

秋深し空にほつりとはぐれ雲
天空に光を散らす秋茜
悟 峯

風呼びて少し遠くへこぼれ萩
亡き姉と話したきこと夕紅葉
遠藤 和子

免許証の返納語る秋の夕
秋蝶の迷ひ込みたる水族館
塩 史子

鱗雲スカイツリーを俯瞰して
台風一過下ミノ倒しの箒草
芦川 鋭章



地芝居の立ち見の傘や通り雨
コンバイン描く刈田の幾何模様
令 子

刈田道風真つ直ぐに通るぬけ
朝寒の波音近き玻璃戸かな
遠藤 恵美子

大好きと熟柿に笑顔見せる子よ
小春日や母には母の一代記
暁 月

句仲間の集ふ離れや神の留守
海祀る社に映ゆる石路の花
遠藤 健太郎

会員募集のお知らせ

広野町俳句会では、会員を募集しています。俳句に興味のある方大歓迎です。俳句を通してみなさんと交流してみませんか。詳しくは、下の連絡先までお問い合わせください。

問 広野町俳句会 ☎090-7063-1676

町県民税（第4期）、国民健康保険税（第6期）、介護保険料（第6期）納期限は12月28日です

町県民税（第4期）、国民健康保険税（第6期）、介護保険料（第6期）の納期限などは、次のとおりです。

■納期限 12月28日（木）

- 納付場所 ①あぶくま信用金庫 本・支店
- ②福島さくら農業協同組合 本・支店
- ③東邦銀行 本・支店
- ④いわき信用組合 本・支店
- ⑤ゆうちょ銀行 東北6県の各支店
- ⑥福島銀行 本・支店

- ⑦大東銀行 本・支店
 - ⑧広野町役場 出納室
 - ⑨コンビニエンスストア
 - 口座振替日 あぶくま信用金庫 12月28日（木）
 - その他の金融機関 12月26日（火）
- ※口座振替については、振替日前に口座残高のご確認をお願いします。

問 町民税務課 収納係 ☎0240-27-4160
健康福祉課 保健年金係 ☎0240-27-2113